

# Le temps = Lo tén

Autor(en): **Claudy des Briesses**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **30 (2003)**

Heft 124

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244616>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# *Le temps*

*Dans le temps, on avait le temps de prendre son temps,  
le temps de grandir,  
le temps de marcher, le temps de sourire,  
le temps de prier et de réfléchir,  
le temps de conter tant de souvenirs,  
le temps de chanter, le temps de vieillir,  
le temps de s'aimer et de mourir.*

*A présent, l'homme, tout le temps,  
court après le temps ;  
il n'a plus le temps,  
sauf de perdre son temps.*

*Et pourtant, il arrive un temps  
où l'infini dépasse le temps.*

*Auteur inconnu.*



# **Lo tén**

Dein lo tén,  
ôn aï lijéc dè prèindrè lo tén,  
lo tén dè crèhrè,  
lo tén dè bôouziè, lo tén dè choréirè,  
lo tén dè prèyè è dè rôtenâ,  
lo tén dè cõtâ tan dè tchioûjè,  
lo tén dè tsantâ, lo tén d'ènéen viò,  
lo tén dè chè lanmâ è dè môrec.

Ora,  
l'òmo, to lo tén,  
còrè apré lo tén,  
ya pâ mi lijéc dè tchioûja,  
oumi dè pèdrè le tén.  
È portan,  
aréivè le tén  
anvoueu le tén quié fòrnè pâ  
còmpachèrè lo tén prèjein.